

## **ДИНАМИКА ВЛИЯНИЯ СЛАВЯНСКИХ И БЛИЖНЕГО ВОСТОКА ЯЗЫКОВ НА КУЛЬТУРУ И БЫТ СОВРЕМЕННОЙ ГЕРМАНИИ**

***Аннотация:** в статье раскрывается проблема влияния славянских и ближнего востока языков на культуру и быт современной Германии. Дается определение вариантов решения. Устанавливается важность сохранения немецкой культуры и языка.*

***Ключевые слова:** иностранный язык, нецензурная речь, культура, контркультура*

***Annotation:** the article discloses the problem of the influence of Slavic and middle eastern languages on the culture and life of modern germany. The way of solving these problems is given. The importance of the preservation of German culture is established.*

***Key words:** foreign language, obscene speech, culture, counterculture*

Культура – «то или иное состояние общественной, хозяйственной, умственной жизни в какую-н. эпоху, у какого-н. народа, класса. Иной аспект определения термину культуры приводится в словаре Даля: Культура – «образование, умственное и нравственное; говорят даже культивировать, вместо обрабатывать, возделывать, образовать и пр.» На основании приведенных выше определений понятия культура, мы можем сделать вывод и дать собственное определение данному понятию. Культура – есть совокупность морально-ценностных и этногеографических параметров,

определяющих и предписывающих систему традиционных, религиозных и лингвистических ориентиров человека (общности). Целью настоящей работы является определить динамику влияния славянских и ближнего востока языков на культуру и быт современной Германии.

При формализации и анализе объема влияния языков других культур на язык и культуру Германии, в работе использованы следующие методы исследования: дедукции-индукции, анализа-синтеза и сравнения.

Немецкий язык меняется уже в течении нескольких лет. Особо остро изменения ощутимы в разговорной речи. Английский язык уже давно влияет на немецкий, но в последнее время такие языки, как турецкий, арабский и русский все чаще оказывает большое влияние на Германию.

В то время как разговорный язык все больше и больше отдаляется от классического немецкого, новые языковые смеси, такие как турецко-немецкий, являются важным источником языковых изменений и, в частности, его упрощения. В 2016 году 84% немцев заявили, что они замечают значительные изменения в своем языке. Треть связала эти изменения с присутствием мигрантов. Немецкая молодежь все больше употребляет иностранные слова в своей речи, формирует предложения по правилам других языков, а также часто использует слова из турецкого или арабского языка. Это необратимые изменения, потому что подростки усваивают этот смешанный язык, и будучи взрослыми продолжают использовать его. Влияние другого языка (например турецкого) остро ощущается, прежде всего, в городах с большими группами мигрантов, но этот феномен можно наблюдать также и по всей Германии.

Изменения касаются различных областей языка. Так, например, общий словарный запас непрерывно сокращается, и такие слова, как „ich“ (я), фонетически превращаются в „isch“. Кроме того, немецкие артикли, часто опускаются, а предлоги редко используются. Наблюдаются и упрощение предложения в целом. На сегодняшний день, иностранные слова прочно закреплены в немецком языке.

Рассмотрим примеры из турецкого и арабского языках: „Lan“ которое в

турецком языке означает „Эй, приятель“, уже используется многими немецкими детьми. Арабское "Yalla" теперь также является широко распространенным восклицанием которое означает „вперед!" или „давай!“ Также можно привести примеры из русского языка: Слово „братан“ („Bratan“) широко используется немецкой молодежью. Чаще всего так обращаются к друзьям.

Стоит обратить внимание на то, что также много нецензурной лексики заимствуют из иностранных языков. Этот смешанный язык до недавнего времени употребляли только подростками с миграционным прошлым. Однако в течение нескольких лет этот „Диалект“ усиленно проникал в речь всех молодых людей. Это аналогичное развитие событий в США, где „черный английский“ из гетто получил широкое распространение.

В Германия подростки узнают эти вариации немецкого языка через средства массовой информации, музыку хип-хопа и известных персонажей.

Это настоящая контркультура, в которой молодежь может отделиться от своих родителей и учителей по языку.

Данный процесс изменения языка остановить уже фактически нельзя, на него можно повлиять посредством литературы, политики, и т.д. В школах стоит обратить внимание на тенденцию языка. Это поможет сохранить классический немецкий язык и предотвратит «хаотичное» развитие языка.

Во всех областях, где наблюдается двуязычие, можно установить тенденцию к упрощению языку. Все, что делает язык индивидуальным, сложным, пытаются упустить. Кроме того, наблюдаются упрощения не только в языке страны, но и в родном языке мигранта. В немецком языке всегда встречались много иностранных слов. Так, раньше, часто заимствовали слова из латинского, французского и британского языка. Причиной этого может быть отсутствие некоторых понятии в немецком языке.

Для людей, изучающих немецкий, такая тенденция может быть полезной. К примеру, в случае чего, они смогут употребить английское слово, которое всем будет понятно, так как данное слово уже интегрировалось в немецкий язык. Но,

также, данная тенденция может стать препятствием к изучению немецкого, так как могут появляться неясности в переводе.

Вероятно, через 30 лет, человек, изучающий немецкий заметит, что многие «ошибки» уже не принимаются как таковые, а также склонения существенно упростятся.

#### **Использованные источники:**

1. Поликультурное образование в современном обществе // Издательство Алтайского государственного института культуры.
2. Воспитание в России и за рубежом // 2.2 Состояние поликультурного образование.
3. К.-Н. Best, Turzismen im Deutschen, 56-63.